

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907.
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
& Canada Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

美地下核爆失慎 漏出輻射塵

部份核塵飄入加國

【華盛頓國際合衆社電】據一名美國退役空軍上校說：一九六八年美國在華盛頓州進行地下核子試驗時，曾有放射塵漏入大氣層中，帶有放射塵之雲層向東北擴散，遠至加拿大數大城市之上空。

該退役空軍上校名布康，當時係負責監視地下試驗放射塵之同降者。

布康說：漏出放射塵之地下核試驗，共有四十次之多，其中一次係在一九六八年十二月八日。當時他在華盛頓之空軍技術應用中心之下，乘坐飛機跟蹤帶有放射塵之雲層，直至美國東北與加拿大接壤之邊境處為止，因為美國軍機是不能越界的。

布氏說：其後有報紙報導，加國發現放射塵增加，我們聽到該項報導，便知道這是在我們所跟蹤的雲層了。時間和雲的飄移速度，與後來在多倫多、渥太華、和滿地、發現放射塵增加的情況，完全吻合。

布康與記者會晤時說，他不知道一九六八年放射塵的洩漏對人類健康有何危險或影響。



圖為汽車在油站前排隊輪流加油情形。

加郵工會主席認為 騎警無權拆私人信

【渥太華加新社電】加國郵政工人工會主席巴羅指責進步保守黨政府建議，准許騎警拆開私人信件之非法行為。他說：此種違反加國公民自由的行為，在憲法上是禁止的，而保守黨政府非但沒有禁止，反而獎勵騎警這樣做。巴氏並指上述騎警行為，係出於上過檢察官之指令，且該指令違反法律。他並指責該指令，係出於上過檢察官之指令，且該指令違反法律。他並指責該指令，係出於上過檢察官之指令，且該指令違反法律。

雲埠洪門民治黨支部 大放洪門通告

為通告事：八月十二日(星期日)為達權支社舉行第六十一週年紀念，特於八月十一日晚八時舉行招賢納士，已報名參加入本黨者，請於同日下午二時，到本黨秘書部登記。此佈。

一九七九年八月十一日

主委：吳一平
秘書：李耀樞

卑詩資源公司宣佈 今年首六個月業績

【溫哥華加新社電】卑詩資源公司星期二宣佈：該公司一九七九年首六個月收入為一億五千一百八十萬元，綜合純利為一千四百二十萬元。

上述收入及綜合純利，反映該公司在加拿大纖維業有限公司所佔百分之八十一，及在固特尼林木產品有限公司及巴拉圖製造廠有限公司所佔百分之十一。上述純利及綜合純利，在西岸傳送有限公司持有百分之十股份之股息收益，以及最近向公眾發售所得款項之利息收入二百三十萬元。

省政府月前對每一有資格之卑詩省民免費贈送五股連同另購多至五千股之選擇權。省民一共購買八千一百二十五萬股，使公司得款四億八千七百五十萬元。

該公司上半年之業績，不能與去年同期之業績比較，因該公司於一九七八年二月方行成立。

反對黨若投不信任票 班納謂不受人民歡迎

【多倫多加新社電】卑詩省長班納，昨日對聯邦自由黨及新民主黨議員於本年國會開會時對現任保守黨政府將投不信任票之舉，發表談話稱：自由黨及新民主黨如因班納政府計劃將加國石油公司由國營轉為私營而投不信任票，乃屬一種舉動，本身政黨而犧牲國家利益行為。此舉無疑不受加國人民所歡迎，因加國人民希望有一安定團結而強大的政府。

墨西哥原油供加國 能源政治撲朔迷離

【本報訊】據墨西哥石油公司發言人稱：該公司將派代表團前往中美洲石油出產國洽談，但代表團係接洽商務問題，包括自中美洲運原油到加國，而非係政府代表，亦未向政府發命，代表團先赴墨西哥與該國石油出口機關洽商，惟未決定再往其他國家。

另據渥太華消息：加國營石油公司代表團一行三人，已裝裝待發，前往墨西哥與該國洽商運送原油到加國問題。

據消息人士稱：墨西哥政府已將一份石油合同擬妥，將原油售與加國，簽約一方為墨西哥，另一方則為加國政府代理，並未寫明任何公司。

依據合同約，墨西哥將自一九八一年起，每年供應加國原油十萬桶與加國。

古堡省男子一壯舉 駕單車赴俄觀奧運

【雲訊】古堡省五十五歲男子李布朗，駕單車由古堡省的馬利出發，經過加西，乘船往日本，於抵達一國後，再駕單車直往莫斯科，參觀一九八〇年在莫斯科舉行的奧林匹克運動會。

科威特石油將減產

【本報訊】據科威特消息來源稱：科威特政府已決定由明年四月一日起，減少石油產量百分之廿五。據科威特政府稱，此舉之用途係保存該國之石油資源。

一般專家認為，真正原因似非保存資源，而係在於保持石油供應之短缺情況，以便石油高價不致因供應充裕而受影響。

遠東少棒賽中華六
戰全勝奪標日本
飲恨屈居亞席

韓國李軍關島殿軍香港第五

中華足球隊以十五比零大勝日本隊，獲得遠東足球年錦標賽冠軍。將代表遠東區，參加八月二十日在美國加州威廉波特舉行的世界足球錦標賽。

今天的中日冠軍爭奪賽，日本隊先攻。第一局雙方掛零。第二局下半中華隊得五分，包括三個三全疊打，第三局下半，中華隊得三分，包括一支三全疊打和一支得分全疊打，第四局下半再以一支全疊打得兩分。第五局雙方掛零。第六局上半，日本隊沒有得分，結束比賽。香港少年足球隊今天在遠東區決賽最後一場比賽中，以七比零擊敗印尼隊，以二勝四負的戰績今天獲得第五名，印尼隊以二勝五負獲第六名。

香港隊在本屆比賽中，勝了菲律賓、印尼兩隊，戰績比中華、日本、韓國、關島等四隊。尼隊只勝了菲律賓隊，戰績其他五隊。

韓國少年足球隊今天下午在台北立聯球場以廿一的懸殊比數輕易地擊敗菲律賓隊，以勝二負的戰績在遠東區決賽中獲得季軍，菲律賓隊六戰皆敗在決賽的七隊中殿後。

關島殿軍，香港第五，印尼第六，菲律賓第七。

去年曾訪伊朗王

向伊朗教主致函
華國鋒表示抱歉

中國消息

（德黑蘭）法新社電：伊朗電台今天報稱，革命的信

中美將恢復談判 解決紡織品分歧

該電說此舉係指美國對該電說，昨天由北京抵達此間的巴基斯坦外長沙希布帶給科馬尼斯的一封信上，作此表示。

華國鋒曾於去年八月廿九日至九月一日訪問伊朗。該電說，昨天

行。

但是，該人士說，他不知道這項談判在何時、何地重開，也不知道其間的條件。正式談判將於三十日在此間結束，其時美國和中國未能就限制中國防務設備美達成協議。

美國隨即將某些種類的中國防務品進口施加單方面的限制。雙方曾說他們希望實現該非正式協議分歧。

此說由美方傳出日期未透露。

在非正式的基礎上進行。

北京規定大中小學生不准吸煙
宣傳吸煙有害 禁止在公共場所吸煙

【據新華社京電】
「健康報」報道，衛生部部長張鐵生忠實指出：必須把吸煙危害健康的科學知識普及到羣衆中去，使吸煙的人自覺戒煙或到羣衆中去，希望有關部門採取有力措施減少吸煙的危害。」
財政部、經商部、輕工業部於七月二十三日聯合發出「關於宣傳吸煙有害與控制吸煙的通知」，呼籲「向『健康報』」記者發表上述談話的。
錢信忠說：近年來，世界各國的科學家們作了大量的社會調查和科學實驗，證明了大量的吸煙性和吸煙能夠誘發和加重多種疾病，降低人體免疫力，甚至影響人們的生理、智力為害很大。
煙油中含有多種致癌物質。近年來，各工業發達國家的癌症患者逐年增高，上海近年來肺癌發病率也逐年增高。據調查，上海十五年來肺癌發病率增高五倍。大量研究證明，除了環境和空氣污染外，吸煙是導致癌症密切關聯。據上海、北京、武漢等城市的調查，吸煙還與胃癌、膀胱癌、喉癌、食道癌、口腔癌、膀胱癌等也有一定的關係。
有次煙癮，吸煙危害是由於含有大量煙碱，煙碱也叫「尼古丁」，它的毒性很大，對人體的體內在積聚的速率很快。這種毒害遠大於錢信忠特別強調吸煙對青少年的危害。他指出，青少年正在成長發育時期，他們的呼吸道、神經系統承受了過重的負擔，就容易患氣管炎、支氣管炎，甚至可發展為肺癌，最後發生心臟病，嚴重損害健康，增加痛苦。心臟勞動力較多。據北京市結核病研究所調查，未滿二十歲開始吸煙的佔肺癆患者百分之三十三以上。因此，我們要特別強調禁止青少年吸煙。
衛生部有關部門大力支持研究煙癮低煙碱煙和生產滅毒煙煙草製品、戒煙口香糖，以減少吸煙的毒害。
錢信忠最後希望：在「關於宣傳吸煙有害與控制吸煙通知」發出以後，各級衛生部門、醫藥衛生單位和醫藥衛生人員同時應密切配合，按照通知規定，在公共場所吸煙，禁止吸煙，中小學禁止吸煙的要求，做好監督工作。

八月下旬九月初
蒙代爾將來中國

【法新社華盛頓電】美國白宮今天宣布，副總統萊特爾將於八月二十四日至九月三日訪問中國、香港和日本。

他將在北京及其他中國城市逗留六天，在香港三天，然後到東京作短暫訪問。他到中國訪問可能是為卡特總統明年訪華作準備工作。

露透士人界交外京北
華來月八特達薩

露透士人界外交京北
華來月八特達薩
洽融保關埃中明表迎歡烈熱受將行此

【本報電】這裏的外交界人士今天說，預料埃及總統薩達特將於下月（八月）到北京進行正式訪問。埃及總統對日本進行正式訪問後，將對中國進行首次訪問。到目前為止，還沒有正式證實薩達特的訪問。

薩達特的訪問將為正式表示更加接近和更加密切聯繫埃及、中東保羅服務。訪問的具體日期還未宣布。

這次訪問期間雙方討論的首要問題，預料是中國向埃及傳送武器和兩國之間導

展科學和技术合作問題。預料中國領導人將對熱烈歡迎埃及和總統。

家酒大園名

餐廳三層 名廚主理
華筵宵酌 大小宴會
星期美點 七天營業
晚飯宵夜 豐儉隨意
歌星樂隊 每晚演唱

東南亞紅星

劉玲君小姐
寶島之鶯

方艾小姐
歌韻紅星

葉青小姐

電話 693 4722

樓石鑽
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時
半至下午五時
又由下午五時至
十時。星期六星
期日及假期茶市
提早九時半開市

電話：六八五
一〇七二七。六
八四二九二三。

▲每逢星期三休息一天▼

陶陶酒家

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.

PHONE: 681-1030

地址：士嘉堡
片打東街一〇二號

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便



圖 桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
884-3743 684-4822

無任歡迎
僑胞光顧
豐儉隨意
大鑒小酌

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲 鮮 風 光
 埠 製 味 臨
 秘 公 料 上
 價 格

廣洲貿易有限公司
KWONG CHOW TRADING LTD.
 123 E. HASTING ST. VANCOUVER, TEL: 688-5751
 喜士定東街 123 號


專營
 中西什貨
 罐頭食品
 京菓海味
 瓷器廚具
 冰箱魚蝦
 價錢相宜
 歡迎選購
 敬請注意
 開張日期

籌備就緒
 即快開張

易學色彩學，基本攝影全科
★全部課程★若重實習★

電話：三二五一〇一七七

常備週年生花
接造結婚花球
各樣花牌花圈
特放擺花檯花
價銀平藝術高
歡迎僑胞惠顧
免費送到府上
代理處：
片打街東一二
一號 養生



百樂門有限公司

Paramount Sales Limited

Wholesale Food & Paper Products 339 Railway St

VAN, B, C V6A, 1A4 (604) 682-6741

遠近歡迎	價錢公道	快捷妥當	寄貨外埠	唐番餐館	酒店餅店	專供商號	紙盒紙袋	膠盒膠袋	紙料鋁盤	中西雜貨
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

創鳳城美點
麵開海外港粵
何遠近僑界敬希
乘專心巧製
平招牌保証
書賚路蔡根璇立正

梁 祺
LEE LEUNG
 Phone: 254-1203
 254-6816

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣灑骨混沙平頂天窗，一律接辦。

如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號。
 電話：二五四一六八一六。

晚上六至十二時：二五四一一二〇三

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢私等各大工程
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。

電話：二五五—四七五〇三
六八七—四四〇九四

房屋店舖內外油漆。
大小油漆工程。

電話：二五五—四五二〇

CARPETERIA
BROADLOOM SUPERMART
Canada's Carpet Specialists

請光臨或賜電
指導

服務滿意。
客設計，保證

免費報價，代
客設計，保證

光臨特別優待

1820 East Hastings Street
Vancouver, B.C. V5L 1T2

永興裝修公司
油漆 做木 · 土庫 間格
水喉 潔具 · 露台 車房
電器 電爐 · 新換 水調
大小 工程 · 無任 歡迎
平 · 靚 · 快
電話：八七四一八四六三

宏海裝修
舖屋・土庫露台車房建造裝修。
內外油漆，專業補漏精工換瓦面
免費估價電話二九一・九八六一

劉
油漆 土本工程
承接裝修

富
新電話 879-4389

星美術裝飾工程公司

Arts Decoration Engineering Co.,
WELL ST VAN, B.C. CANADA V6 1G4
TEL: (604) 682-3914 254 2907

招龍牌花板公司精製宮殿式
牌壁雕門雕，龍柱，壁畫，
聯對，立屏，體量，藝術
等，及各種藝術
二名親

本公設廠多年
適改當地環境設計
斷改進產品質量
揚經銷美觀實用
與中國藝術遺產，
呈場經濟特色，吸

Pender Roofing
4 7 7 2 緬街
電話: 872-7059

頂, 橫水槽及排水管,
排水瓦, 保證滿意, 請

**承接修理
天面專家**

栢油石仔天面, 木板屋

塑膠燈箱, 招牌翻新。
車身告白, 地面廣告。
榮喜壽字, 室內燈箱。
榮牌、壽字、紙印刷設計。
餐室、酒樓壁畫設計。

電話: 223-2519

舖花打片
號九二五街東定士喜
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113

盆栽時花	結婚花球	新型設計	花籃襟花	花圈花牌	僑胞光顧
------	------	------	------	------	------

無任歡迎

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C.
681-5848 879-5506

新翠翠色優待	放大八折優待	結婚喜照奉送大相	特價九折非林冲晒	影相快印每張25仙	護照快相即影即有	平觀又快歡迎惠顧
--------	--------	----------	----------	-----------	----------	----------

一日起貨

唐笙美術廣告公司

遷舖新址啓事
 連花電髮所隔隣

文華花店

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4. B. C.

Tel: 687-9605

無任歡迎

僑胞光顧
 花籃花牌
 結婚花球
 花籃花
 盆栽樹木
 四季鮮花
 本日常備

實景攝。相機運用。
 課室理論。燈光構圖。
 電話：三二五一〇一七

經驗家庭補習

大學程度，願為中小學華僑子弟
 補習。尤精英、數。電話：
 六八三—三八六八

李偉運輸公司

專運送餐辦理香港移民出入口行
 包裹，并家什物搬運，有大棧
 房代客存貯。

晚間電話：二五四—三〇六二

實用鐵器工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
1680 East Kent Ave Vancouver, B.C.
(公司) 324-1135 (住宅) 438-5029



承接欄河鐵閘
樓梯扶手窗花
鐵梯裝飾圖案
上門燒焊等等
各種大小工程
取價極為相宜
免費估價設計
主理人：衛強

Hong Kong Driving School Ltd

香港駕駛學校

地址：域多利街五八六九號

師資優良
經驗豐富
設備完善
免費接送
中英講授
交通標誌
兼設室內
電影課程
可向政府
申取補助
五十元

電話：學務 321 - 3722 馮君：433 - 0303
方太：298 - 4623 蘇君：291 - 0159

辦事處：喜士定東街二百五
十三號

Anthony Lee, D. D. 23 E. Hastings St.
電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期五
上午九時半至下午五時半
星期六：十時至四時

斯毛修理汽車

凡有撞汽車意外發
生，登記登下對方
姓名，汽車牌號數，
發生地點，本廠願
為閣下辦理各種修
車手續，為着便利
僑胞起見，延長時
間由七時半至六時
半為家服務。

經理人：林蔭榮，馮繼圻啓

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804

對燕梳研究有二十多年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育準備金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險入息保
險減低入息稅，退休儲蓄金，生
意股東等各種保險，如蒙賜詢，
請電活面談歡迎。

龍鳳大餅家

溫哥華奇花街二百四十七號

Loong Foong Bakery

247 Keefer St. Van. Tel: 688-0837

新欸餅食

陸續推出

麵包八折

歡迎惠顧

驗眼專家

李興捷

安省滑鐵盧大學

承接大小房屋店舖內外油漆，土庫裝修工程。電話：八七六〇六五一

新
上
海
山
天
壇
牌
即
食
涼
飲

有經驗接搬運工作
如下次搬運請叫 Excel Moving
六時後 電話：733-8867

從祖國運到天然健康飲品：
滋露：清涼解渴，提神開胃，
調節血壓，常飲有益。
蘇汁：竹蔗原汁，清熱潤肺，
四季常飲，有益健康。
粉：消暑散熱，清涼解毒，
降低血壓，清涼佳品。

備胞參觀選購！

嚴的醫生展示了一個短暫的安寧好難得。每個口實才必須要在本地實施一段日子，至少到習慣了才能回香港。」醫生又說：「他是最優秀出來的選手好手，我知道他，可是——他勢必放棄賽跑了！」

「相反——」此一家當點頭說：「對他來說，恐怕會像個巨大的打擊，他希望能參加歐洲的賽事——相信不能！」

醫生不以為然地說：「世界上沒有任何事，任何東西能比生命更重要。」

「我知道，我們開解他。」家當微笑，「再

「噯！一條繩子，從走廊的一端去了。」
「他說什麼？他說新羅克才說的話？」小惠急切
的立刻追問，他不明白醫生怎麼才說的話。
「斯庫——」家寶才說兩兩個字，兩個個子推
着擔架上的新羅克出來。
小惠一驚，跑過去，她看見依然昏迷着，蒼
白得嚇人的斯庫。他臉上並沒有恐懼，那兒只覺很
奇怪的，甚至還不見他有痛楚的模樣。
「斯庫——斯庫」小惠急急不住叫，明知他昏
迷着醒不見，却也控制不住看見他的激動。但——
「但——」
怎麼醒呢？怎麼醒呢？萬大英病的斯

「家寶——」小迪驚慌地急轉回家寶。她的淚水再也無法抑止的奪眶而出，她不能相信，她不能相信，那一箇直比重慶更可怕，更惡劣更令人驚心動魄的，家寶——他們——他們——

「家寶，冷靜些，冷靜些。」家寶一把抱住她，摩挲着她，摩挲着，兩鬢之間，兩鬢之間也知道了恐懼，她們也是滿臉驚惶。這塵世上的男孩子啊！無論誰生做了什麼，他只是想救家寶的生命，救明白嗎？」家寶說。

「我不明白！」小迪國語的傷心淚流。「他們變了樣兒，被單下是空虛的，怎麼同家？怎麼回家？」

馮嘉著

這實在就是無可不可的踪跡而已，艾嘉並不需要他作任何的保護，事實上，他連一條保護也是不修飾的，單單用一部車子後面跟蹤着，這還沒有絕對的能夠保護艾嘉的安全。

不過，司馬路目前並沒有甚麼事情可做，就跟在後面跟蹤着。

艾嘉的汽車安全地到達了市區，依照她和她裏邊的人所安排好的，她進入了豪華的旅館，司馬路自然的不跟着她，連入了她的旅館，他馬路走了，到了他已所住的間酒店。這是一間著名的遊客酒店，豪華的旅館裏，現時很

可再踏進升降梯的時候，有一個非常美麗的酒店服務生不遠。

「哥，你剛踏進升降梯的時候，有一個非常美麗的泰國女郎也正和你一起踏進去。那個女郎即是年輕而美麗的，有一個圓潤的身材，不戴眼瞼，由於她的年紀輕，就是她的最大本錢。一個女人祇要有年輕，青春已將逝過去的女人所忌憚，就是年紀輕，青春已將逝過去的女人所忌憚，就是可惜許多女人都明白這一點。」

在女界上看來，這女人可以算得上是一流的美女，且說，在內心方面是否也配合她外表上的美，這就與她的相交一段時間之後才能够肯定的美。因為對女人來說，是相當複雜的一個底

人，對他不說，是毫無價值的。

在外表上來看，這個女人說祇有一個缺點，那就是她的衣服，顏色太刺眼一點，也許這正是她的內心的水準不足的代表吧！

不過就這樣來看，則倒是一件賞心的事情，祇是不過是欣賞她的優點而已，並不需要忍受她的缺點了。

本支社定於八月十二日（星期日）舉行第六十一週年紀念會，各部職員已於七月份月會選出，茲公佈於後，仰各位社員屆時各盡責任，使各項節目順利完成。

社長：鄭燭光	吳一平
書記：黃振芳	陸敬良
財政：蔡柏芳	趙榮義
監督：呂頌詡	謝運如
外交：王權柏	海拱學
收支：林麟	呂定國
	鄭炳權
	黃財就

●哀謝

餐館連地出讓

先慈謝門謝太夫人之喪經於
七月三十日假座暗市黨儀館
舉行喪禮出殯歸土安葬於科士
蘭墓園區

宗親戚友鄉世誼親臨執紼贈送
花圈輓聯金並素車隨送高誼

座落於美寶列治, Maple Ridge
區, 觀餐館連畝半地段, 再好
沒有的投資, 取價廿二萬五,
意者英語電話 465-1684

杖藜夫灼南
哀子俤垣媳鄧素齡
哀女蕙姬
妙齡
孀齡
譚齡

新土庫出租

唐人街餐館出讓

○ 140 尺地段每層約有一
五千方尺取價十二萬元。任選
英語電：325-3958

清靜樓下單房出租

因鴨雪櫃地狹窄，各自門戶，
蘭菲一街，交通便，請電
254-6598 接洽。

合清靜不怕狗女士，設備齊，

打麵機出讓
新麵機一套連及馬達銅梳等物
讓。有意者請電
169-7325

樓下出租
二房一廳樓頭雪櫃近中小學校
通方便電：324-4007

甘比街，有正當職業者請電
三二七一八零八。

於亞省東南部，有泳池遊樂場
熱食檔，石屎建築連三睡房土
熟生意好，業主退休。詳情請
G. RICHARDSON
BOX 64 TILLEY
LTA.

吉舖招租
PNE附近，七百五十方呎，日
租\$185。適美容館等，下午
時至下午3時

出租，適合大小家庭，交通便
請電299-3142

一年福特車廉讓
8971 FORD LTD
S. P.B. 電話..
五五一四一七五

睡房出租
清靜睡房出租，英語電話..
二五五一四一九〇

路及45街三睡房廳廚廁齊
話二七八二二五九一

聘請

房一廳，全地氈，厨廁齊，文
便，近商場，六時後抽電。
七六一七五六四

埠仔餐館請人

本號聘請有五年經驗中西廚，
薪一千二百元，包食住，每星

Cantonese Restaurant Bo
37 Jasper, Alta.

美髮屋徵求合作

有B.C.執照，及多年經驗
不論男女，須懂英語，誠意者
請電約洽。四三五一五二四

MOON CAFE
P.O. BOX 990
GOLDEN B. C.
V.O.A I HO
(NO COLLECT)

六大，九小時工作。如蒙者請
話鄧老板洽。

請企樓

亞省中藥餐館聘企樓，高薪，食宿，來回機票，請洽

(604)872-7030蔡

請中西廚一名

電單車衣工

徵求需有電單車衣之經驗，將在裝工廠服務。工作狀況極其優良，有工會福利，請到雲高華水街（555 WATER

待遇從優，PENTICTO B. C. 有意者請電 112 492-8601 與 JOHN DANNY 接洽。

請車位數名

如經驗不足，但願學習該項工作亦可錄用，請來函或電話：
12-624-5151

卑詩請中西廚幫廚
一名，工金從優。電話：

卑詩埠中西廚
請廚及男女企櫥數人請電
VANDERHOOF
112-5667-2369

卑詩坤仔請幫廚

請中西廚一名
遇從優。PENTICTON
C.C. 如忘者請電 112-
928-8601 與 JOHN 或
ANNY 接洽。

請經驗西廚
(SHORT ORDER) 兼
優。諸預約而談。
TEL: 681-5723

亞省埠仔請人
 廚一名，女企權兩名，請打對
 付款電話(403)743-
 823或743-9020
 1636 ROBSON ST
 SAM OR VIC
 請散工看小孩
 在雲埠田比街夾六十三街略講華
 語為佳 電話三二四二一七

直轄客家農場，約離唐人街四
五分鐘車距。四六五一四九六
用國、客、閩南或英語連絡

業主自賣
兩睡房，另兩睡房在土庫，全部
地氈，雙車房，取價五萬一千九
百。請電254-1963

在PORT HARDY生意
讓每年營業額四十餘萬，大有
前途。詳情請電
(112) 949-7131

業主自賣
 半年新屋三睡房兩浴室光猛
 近父通學校樓下有兩睡房客廳
 房浴室只取九萬二千五百零拾
 2583 KENREW S
 254-2643

議 634 COLUMBI
ST. NEW WESTM
INSTER

菓舖連實業出賣
 LANGLEY區，每日生意約六百，有三睡房居住單位，半商業地，開價十四萬九千元，為點餐，條件優。
 SURREY區，每日生意約

獨市唐人餐館出賣
 SUMMERLAND B
 地位好，平租，有大停車場，生意好。樓下居住，最理想家庭生意。電話：二九八一八五二

屋主自賣

四房兩浴，上庫完成，開價七千九百，2326 E. 45TH AVE. 434-4739

餐館連實業出賣

座落WHITELY ROCK 區，中西餐館另外賣生意每年約八餘元，實價十五萬五千元，包下元另點貨，條件優。

星期六平賣

本公司尚有其他藥舖生意出賣請
 PEETER CARLES
 聯絡。電話..576-8221
 5356-7200 ENT-
 ERPRISE REALTY
 SURREY參閱選購。

平屋自賣

房一廳，另儲物室。標準地段
交通方便。取價四萬一。
三三一五二八六。

七年新屋自賣

六房三廳四廁兩浴兩廚，雙車房
，石屎園辣，八萬三千九，晚
電二九一一一九二一

四人生菓什貨店賣
 賣生意連實業業主自賣樓上三
 房地佔四分之三敝地址
 0374 FRASER
 IGHWAY
 BROTSFORD
 業主自售東區住宅
 十年新三房住宅，硬木地板如新
 另地下室已修畢，院大有木棚
 牆陽台車棚果樹，每星期日午
 二至四時開放參觀，即可遷入。

直落曾家農場，約離唐人街四
五分鐘車距。四六五一四九六

REPORT HARDY 生意
該年營業額四十餘萬，大有
前途。
詳情請電
112)949-7131

業主自賣
半年新屋三睡房兩浴室光猛
近交通學校樓下有兩睡房客
房浴室只取九萬二千五百雲
22583 RENFREWS
254-2643

總。634 COLUMBI
ST. NEW WESTM
INSTER

獨市唐人餐館出售

屋主自賣

肥鴨三元至五元半，家兔三元
鴨鵝七毛，乳鴿多種價錢，另
各種家禽供應，請每星期日到
3645 HARVIE RD
SURREY參觀選購。

七年新屋自賣
房三廳四圃兩浴兩廚，雙車房
石屎圍牆，八萬三千九，晚上
二九一——一九二一

年新三房住宅，硬木地板如新，另地下室已修畢，院大有木園，陽台車棚果樹，每星期日下午至四時開放參觀，即可遷入。

長城公司
 GREAT WALL CO.
 289 E. Hastings Street
 Van, B.C. Tel. 669-0833

紅棗 沒旦 生粉 羅漢果 白雲麵 葛粉條 生抽王 老抽王 梅汁薑

糖心皮旦 川貝檸檬李 天津小紅豆 豆豉鯪魚 鮮炸鯪魚 清水苦瓜 楊江薑豉 草蓴老抽 菊花生晶

最近新貨

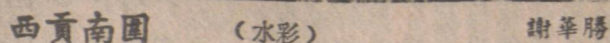
[Faint vertical text along the right edge, likely bleed-through from the reverse side.]

雲埠中華會館理事會宣傳網

皇大戲院，

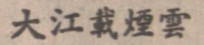
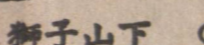
梁蔭本

114



梁蔭本

卷之六



美術

陸無涯

寫生、雅集小記


周愛樞 視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 683-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

月玩具廠又發現火災疑是縱火 物體被人有未造查調入深局當

【本報訊】前月玩具廠發生火災，經消防局派員調查，發現火災疑是縱火。消防局發言人表示，火災發生於前月廿四日，當時該廠內正舉行一場玩具展覽。火災發生後，消防局立即派員調查，並在現場發現了一些可疑的物體。目前，消防局已將該廠封鎖，並對現場進行進一步的調查。據悉，該廠負責人已被警方帶走，並面臨縱火的指控。目前，調查工作仍在進行中，預計還需要一段時間才能得出最終的結論。

雅麗道水管 造成路面下陷

【本報訊】雅麗道水管爆裂，造成路面下陷，幸無意外發生。據悉，水管爆裂發生於前月廿四日，當時該路段正處於施工狀態。水管爆裂後，大量的水湧出，導致路面出現了一個大坑。由於施工人員及時發現並採取了措施，因此沒有造成任何人員傷亡或財產損失。目前，該路段已經被封鎖，並正在進行維修工作。預計還需要幾天時間才能恢復正常通行。

兩賊夜劫 母子警員

【本報訊】兩賊夜劫母子警員，其狀追捕。據悉，事件發生於前月廿四日晚間，當時一名警員正帶著她的母親在街上行走。兩名歹徒突然從後方出現，並持槍搶劫了警員的母親。警員在發現情況後，立即拔出手槍並展開追捕。目前，警方已經鎖定了兩名歹徒的逃跑方向，並正在全力追緝中。警方呼籲市民提供線索，幫助警方儘快破案。

肉到拳拳武比日港 飛橫血牙血鼻 許不脫解不求要士武日 賽打單得贏數點手高港

【本報訊】昨日武術比賽，香港選手表現出色，獲勝。比賽在昨日舉行，吸引了眾多觀眾前來觀看。在比賽中，香港選手展現了精湛的武術技藝，並在多個項目中獲得了勝利。其中，一名香港選手在拳擊比賽中，以壓倒性的優勢獲得了勝利。目前，香港隊在比賽中的表現非常穩定，預計在接下來的比賽中也能取得好成績。

禍車道澳軍將 欄撞士的 死慘機司

【本報訊】昨日澳軍將領車禍，撞倒一名司機，造成慘劇。據悉，事故發生於前月廿四日，當時一名澳軍將領正駕駛一輛軍用車輛在馬路上行駛。由於操作不當，車輛失控並撞倒了一名正在橫穿馬路的司機。事故導致司機當場死亡。目前，警方已經對事故展開調查，並對澳軍將領進行了初步的問責。事故引起了社會的廣泛關注，人們對軍用車輛的安全問題表示擔憂。

港聞

【本報訊】香港各界對前月發生的多起事件表示關注。據悉，前月發生了多起社會事件，包括火災、水管爆裂、搶劫等。這些事件引起了社會的廣泛關注，人們對香港的安全狀況表示擔憂。目前，香港政府已經採取了一系列措施，以加強對這些事件的調查和處理。同時，各界人士也呼籲政府加強對公共安全的保障，確保市民的生命財產安全。

納偉旅行社

3745 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA. (604) 673-4801
185 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. (604) 689-0501 亞洲園樓上

Love & White Travel

東南豪華旅遊團

每月均有團出發，暢遊：
日本、韓國、台灣、菲律賓、香港、泰國、馬來西亞、星加坡及印尼等地。
(華人領隊，包早晚餐，一流酒店，回程時可停香港及夏威夷多日，並可參加中國旅遊團)

歐洲旅遊團

每月均有團體出發，暢遊歐洲各國。
(華人領隊，包早晚餐，一流酒店，私人浴室，可提早往倫敦或倫敦延遲回程日期)

CP Air

特價機票前往香港台灣及東南亞各地

R & R Aluminum Products

2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

承接鋁窗鋁門

WINDOWS & DOORS

ALUMINUM CONVERSION
雙層玻璃
雙層玻璃
雙層玻璃

CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS

接駁水溝

ALSO!!

接駁水溝
接駁水溝
接駁水溝

ADDITIONS - REMODELLING

大小工程
NO JOB TOO SMALL
GENERAL REPAIRS - SUNDECKS
SIDING - ROOFING - CARPORTS
REC ROOM - PAINTING - STAIRS

特價電話 438-4112

BUILT TO LAST
32 YEARS EXPERIENCE

R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

即日起至八月十五日止

雅安雅 鋁窗專家 九折優待

參閱：年光雜誌
電話：二六六-三三五

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

代理置業投資、汽車保險、房屋燕梳

免費估價房產

僑胞房屋出賣
請電話本公司

歡迎比較保費

閣下的商業保險報價
請給我們一個機會

大小樓業均保

勿論你的樓業價值由數
萬元以至一千幾百萬。
本公司均能代理受保。

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資、汽車保險、房屋燕梳

高華實業有限公司

Transpacific Realty Ltd.
2857 Cambie St. Vancouver, B.C.
電話：(604) 873-8591

新盤

梁紹禧 住宅三二四一四七五二

鍾家利住宅 三二五一八一〇七

住屋

▲6311 WALTHAM AVE.
BURNABY, 地大84, 5x231全新
建築面積1800方呎, 有可分地另建大
屋, 取價十五萬九千九百元。
▲東區亞瑟街二九三六號, 八年新, 三房客飯
廳, 三車房, 一〇六呎, 八萬一千五百元。
▲素里市英王公路, 四三三二號, 單層三
房, 地大八千多呎, 毗連公路, 三萬六千五百
元。
▲細街6156號, 上下各兩房, 五萬三千五
百元。
▲細街6166號樓上一房, 樓下兩房, 五萬
四千九百元。
▲東邊打街 2190 KENNEDY
COURT, 柏文兩組, 四萬四千五百元(兩房
, 三萬四千元(一房))
▲W. END HARWOOD ST.
1330號柏文一組(兩房), 五萬一千元。
▲入息屋, KING EDWARD 120
號, 租七百元(已租出), 六萬九千五百元。
▲東區老維街856-62號6x120呎
地, 已有建築許可證, 可建柏文十二組。
▲西區2860 2868 KITSI-
LAW, 旺舖二, 柏文四組二十六萬五千元。
▲列治文市路頭市活商場, 舖位一萬餘呎,
小型超級市場及酒吧等, 六十七萬五千元。
▲城市連屋十一單位, 近亨利公園, 一年新,
全部租出, 車位十五個, 五十八萬八千元。

Autoplan

本公司服務時間
星期一至星期五：九時至五時半
星期六：九時半至一時

汽車保險

萬國本公司購買
汽車保險

伍澤濂 327-7842

(一) 九年新靚屋, 二
房三睡房, 五十
尺闊地, 面積一
千四百平方呎。
土庫完成。附近
全部新屋, 環境
優美, 開價
十萬零七千, 可
以還價。

(二) 二〇一〇差利街,
一房兩睡房, 土庫
全部完成。有停車
間和洋台, 抵買,
只開價六萬一千元。

(三) 平正地一幅, 位於五十一號第八街東,
可代建新屋或上下層屋, 地價四
萬二千, 或可買地自建。
四堅固大屋, 一房三睡房, 土庫有廚房
廁所近展覽會, 屋主年老退休包份
傢私, 平賣五萬二。

餐館及生意

▲田比街近市政府西餐廳五十九座位, 四萬六
千元。
▲W. END DAVIE ST. 1238
號, 西餐廳, 全新一流裝修, 座位一百一十個
十五萬元。
▲東區士定街 3311 號, 意大利餐館 (35
位) 有酒牌, 十六萬九千元。
▲ABORISSE 中加式餐館, 連物業
(75座位) 共十七萬九千元。
▲動物手店, 1139 B. ROBSON
ST., 旺舖生意, 一萬一千元, 旺舖平租。
▲剪髮機生意, 田比街 3306 號, 另吸塵機
租修機, 七千元讓價。

伍澤濂 電話：六七四一六八一五

▲城多利埠銀禧柏文七十三組長期按揭年息九厘
約五十餘萬現款便可過戶。
▲東區乃路三三五號交通方便兩睡房有土庫開
價五萬四千九百。

李長順 電話：二六一一六〇八九

▲西區法蘭街七五〇號兩年新三睡房土庫完成
最抵買只開價九萬七千五百元。
▲因蘭胡街旺舖兩層及銀行租租。

本公司總代理

加國出售加州屋崙

「美國之香港」

疑在酒樓工作時結怨 仁愛村公廁外 青年慘遭伏擊

【本報訊】一名在溫哥華仁愛村山仁愛村木廠工作的青年，昨晚在該村公廁外，被多名持刀青年慘遭伏擊，身受重傷，目前仍在醫院接受治療。

據悉，該名青年姓陳，年約二十歲，在該村木廠工作。昨晚約八時許，他在該村公廁外小便時，突然遭到多名持刀青年的圍攻。陳在混亂中受傷，隨即逃回木廠，並向廠方報警。警方接報後迅速趕到現場，但陳已被送往醫院救治。

警方目前正在調查此案，並呼籲目擊者提供線索。據悉，該名青年在木廠工作期間，曾與一名同鄉發生口角，雙方結下怨仇。警方懷疑，昨晚的襲擊事件與此有關。

港澳新聞

越裔與華裔不和 澳越難民武鬥

一人中刀垂危 五噸貨車 翻側路中

【本報訊】在溫哥華，一名越南難民與一名華裔難民因爭奪一輛貨車，昨晚在該市發生武鬥，其中一名越南難民受傷，目前仍在醫院接受治療。

據悉，該名越南難民姓李，年約三十歲，在該市一家貨車行工作。昨晚約九時許，他與一名華裔難民因爭奪一輛五噸貨車，雙方發生爭執。在爭執過程中，李被對方用利器刺傷，隨即倒地。警方接報後趕到現場，將李送往醫院救治。

警方目前正在調查此案，並呼籲目擊者提供線索。據悉，該名華裔難民姓張，年約三十歲，在該市一家貨車行工作。警方懷疑，昨晚的武鬥事件與該市難民之間的矛盾有關。

風暴雖過門不入 連場豪雨後 昨多處水淹

【本報訊】溫哥華地區昨晚經歷一場強烈風暴，雖然風暴並未直接襲擊該市，但連場豪雨導致多處地區發生水淹，交通受到嚴重影響。

據悉，昨晚的風暴帶來了強風和暴雨。在溫哥華地區，多處地區發生了水淹，包括一些低窪地區和街道。由於雨水過多，一些地區的水位迅速上升，導致交通受阻。

警方呼籲市民在暴雨期間注意安全，並避免在低窪地區行走。目前，溫哥華地區的水位正在逐漸回落，預計明天將恢復正常。

黃竹坑一工廠大火 傢俱廠遭焚毀

【本報訊】溫哥華黃竹坑一間傢俱廠，昨晚發生大火，火勢猛烈，工廠內存放的大量傢俱被焚毀，目前仍在調查原因。

據悉，昨晚約十時許，黃竹坑一間傢俱廠發生大火。火勢迅速蔓延，工廠內存放的大量傢俱被焚毀。由於火勢過大，消防部門派出了多輛消防車趕到現場撲滅大火。

警方目前正在調查大火的原因，並呼籲目擊者提供線索。據悉，該傢俱廠經營多年，存放了大量的傢俱。大火發生後，工廠內的所有傢俱均被焚毀，損失慘重。

六千越難民 舉行同樂日

【本報訊】溫哥華地區約六千名越南難民，昨晚舉行了一場同樂日活動，慶祝他們在該市的團結和友誼。

據悉，昨晚的同樂日活動在溫哥華市中心舉行。活動吸引了約六千名越南難民參加。在活動中，難民們表演了各種傳統舞蹈和音樂，並舉行了各種遊戲和競賽。

活動在歡快的氣氛中圓滿結束。難民們表示，他們在溫哥華生活得很好，並希望通過自己的努力，為社會做出貢獻。

華僑金行

開業兩週年紀念

由八月一日起 酬賓大減價

一切黃白金飾*鑽石玉器

九折、八折優待

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET (緬街) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7 電話: (604) 669-3247

相命如神接批外埠命書

著名顏慶子經港抵加

精通各地方言為僑胞談財運前途
用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲華街五〇七號九室每日中午十二時至六時候教，星期日及假期照常，實贈贈送紅粉贈佳人，中大學生及海員特價優待客人遠道而來另有招待地址：

507 Main St Vancouver Pacific Room 9
緬街五〇七號九室(加拿大帝國銀行大廈隔鄰樓上)

MONTREAL TRUST

274-7221

JOHN LEUNG
NORA LEUNG

列治民
溫西區

▲一年新，西班牙式瓦頂，四大睡房，特大客廳及廚房，新穎美觀，可住地方二千二百多平方尺，到溫市中心只需十分鐘。開價九萬七。

▲兩層大屋，六房兩廳及酒吧，可住地方二千四百平方尺，地80x117，在高貴住宅區，近市中心，開價十一萬八千五。

▲兩層新屋，六房兩廳，樓上四睡房，樓下客廳，大廚房，雙車房，開價十一萬九。

▲地點在著名的S.W. MARINE，地64x120，樓上二千〇六十平方尺，樓下土庫可供將來發展，開價十二萬九。

▲四年新大屋，七房三廳及大廚房，可住地方三千四百多平方尺，屋內裝飾美，開價十五萬五千元。

▲兩年新，歐式摩登，樓上四睡房，樓下客廳，大廚房，雙車房，開價十一萬九。

僑信參茸國藥

統辦南北西土藥材

全加拿大總代理：

北京蜂王精
●補氣補血
●病後產後

白鳳丸
●補氣補血
●身體虛弱

人參鹿茸丸
●養血補氣
●補腦強心

金寶丹
●壯機能
●止夜尿

川貝枇杷膏
止咳聖藥

歡迎各寶號拆銷

SHUN TRADING CO. LTD. TELEX
PENDER ST (片打車街) VAN. B. C. CANADA V6A 1T6 電話: (604) 669-1834
電話: (604) 669-1843

滿堂紅 實業有限公司

CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
電話 438-1455
李兆梅 STELLA LEE
住宅電話: 525-6983

百信實業公司

ANDY CHAN
陳宗怡 公司電話: 684-8025
住宅電話: 298-8555

生意出讓
▲高尚中西餐館，近二埠位盤尼比旺區，裝修華麗，雅座一百，有酒牌，大停車場，開價八萬。
▲唐人街地王雜貨舖生意，減價出讓，專營唐人飲食，雜貨，藥材，七十年老字號，設備一流，有志營商，機不可失。

四組柏文
▲近維多利亞街及廿三街，佔地兩角地段，60x80，土庫另有兩房單位，年入息九千餘元，租客好，易管理，現款約需二萬元。

徵求新盤
本公司急需新舊住屋，有意出售，請來電聯絡，免費估價，服務快捷。

唐餐食得多 不如換吓口味食西餐啦!

Langara Inn Restaurant 蘭花閣餐廳

溫哥華首創鐵板：
牛柳、黑椒牛柳、蝦、羊扒
正宗羅宋湯

營業時間：每日上午十一時至十時
星期日十二時至九時

地址：561 WEST 57TH AVENUE
(CAMBIE夾57街)

電話：324-2323